

ЛИ КУАН Ю

МОЙ ВЗГЛЯД НА БУДУЩЕЕ МИРА

Перевод с английского

АНО
АЛЬПИНА НОН-ФИКШН

МОСКВА
2017

[>>> Купить книгу на сайте kniga.biz.ua >>>](http://kniga.biz.ua)

УДК 338.24: 17.021.2
ББК 65.290-2:88.37
Л155

Издательство благодарит Russian Quantum
Center, Сергея Белоусова и Виктора
Орловского за помощь в подготовке издания

Переводчик И. Евстигнеева
Редактор Н. Нарциссова

Ю Ли Куан

Л155 Мой взгляд на будущее мира / Ли Куан Ю ; Пер. с англ. —
М. : Альпина нон-фикшн, 2017. — 446 с.

ISBN 978-5-91671-658-0

Маргарет Тэтчер читала все его речи и говорила, что он никогда не ошибается. Ричард Никсон называл его «выдающимся государственным деятелем мирового масштаба»... Бывший премьер-министр Сингапура Ли Куан Ю был видной фигурой в международной политике. В этой книге, опираясь на богатейший опыт и глубокое понимание сути происходящих процессов, он описывает свое видение современного мира и дает прогноз на ближайшие 20 лет. Не снисходя до какой бы то ни было политкорректности, порой удивляя резкостью суждений, Ли Куан Ю описывает Китай, который по-прежнему свято верит в необходимость сильного центра и семимильными шагами идет по пути развития, Соединенные Штаты, которым придется поделиться местом на пьедестале мирового господства, Европу, которая всеми силами пытается сохранить трещащий по швам Евросоюз. Его откровенное и зачастую шокирующее мнение по актуальным вопросам — почему «арабская весна» не приведет к демократии на Ближнем Востоке, почему Япония по-прежнему закрыта для иностранцев и почему гораздо мудрее начать готовиться к глобальному потеплению, чем пытаться предотвратить его, — делает эту книгу не просто полезным, но и захватывающим чтением.

УДК 338.24: 17.021.2
ББК 65.290-2:88.37

Все права защищены. Никакая часть этой книги не может быть воспроизведена в какой бы то ни было форме и какими бы то ни было средствами, включая размещение в сети Интернет и в корпоративных сетях, а также запись в память ЭВМ для частного или публичного использования, без письменного разрешения владельца авторских прав. По вопросу организации доступа к электронной библиотеке издательства обращайтесь по адресу lib@nonfiction.ru

© The Straits Times, Singapore Press Holdings Limited, 2013

Originally published and distributed in the English language in 2013 by Straits Times Press Pte Ltd, Singapore Press Holdings, 1000 Toa Payoh North, News Centre, Singapore 318994

© Издание на русском языке, перевод, оформление.
ООО «Альпина нон-фикшн», 2017

ISBN 978-5-91671-658-0 (рус.)
ISBN 978-981-4342-56-8 (англ.)

[Купить книгу на сайте kniga.biz.ua >>>](http://kniga.biz.ua)

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие к русскому зданию	7
Предисловие	13
Благодарности	17
1. Китай	18
Сильный центр	
<i>Сильный центр</i>	19
<i>«Тао куан ян хуэй»</i>	39
<i>Новый Китай</i>	70
2. США	92
Под гнетом проблем, но по-прежнему на вершине	
3. Европа	126
Противоречия и закат	
4. Япония, Корея и Индия	164
<i>Япония</i>	165
<i>Северная Корея</i>	181
<i>Индия</i>	194
5. Юго-Восточная Азия	208
<i>Малайзия</i>	209
<i>Индонезия</i>	227

[Купить книгу на сайте kniga.biz.ua >>>](http://kniga.biz.ua)

	<i>Таиланд</i>	243
	<i>Вьетнам</i>	252
	<i>Мьянма</i>	258
6.	Сингапур	266
	Страна на перекрестке дорог	
	<i>Политика</i>	267
	<i>Население</i>	283
	<i>Экономика</i>	296
7.	Ближний Восток	310
	Весна без лета	
8.	Мировая экономика	336
	Что дальше?	
9.	Энергия и изменение климата	366
	Нужно готовиться к худшему	
10.	Личная жизнь	382
	Знать, когда уйти	
11.	Беседы со старым другом	404

ПРЕДИСЛОВИЕ

За последние 100 лет мир невообразимо изменился. В 1920-е гг., когда я был ребенком, дорога в две мили от Бедока до принадлежавших моему деду плантаций каучуконосов в Чай-Чи занимала целый час — разумеется, мы ездили на гужевой повозке.

Еще более поразительно, как изменились способы коммуникации. В 1930-е, когда я был школьником, я с нетерпением ждал четвергов и пятниц: в эти дни из Англии прибывали корабли, которые, проведя в плавании до Сингапура пять-шесть недель, привозили мои любимые журналы для мальчиков. Сегодня даже бумажные письма доставляются на реактивных самолетах за считанные часы. Но авиапочтой уже мало кто пользуется. Гораздо проще и быстрее обменяться смс-сообщениями или электронными письмами через мобильную связь или Интернет. Сегодня мы можем общаться друг с другом буквально со скоростью света.

Я и подумать не мог о таких изменениях, не говоря уже о том, как изменится сам Сингапур.

Каким будет мир в ближайшие 50 лет? Едва ли кто-то способен нарисовать точную картину будущего, но одно можно сказать наверняка: скорость изменений будет гораздо выше той, что мы видели в последние полвека.

[Купить книгу на сайте kniga.biz.ua >>>](http://kniga.biz.ua)

Более реалистично на основе существующих тенденций попытаться предсказать, что может случиться в ближайшие 15–20 лет. Но даже такие прогнозы будут очень неопределенны.

В этой книге я изложил свои взгляды на мир и на то, какие силы будут играть в нем роль в обозримом будущем. Правильное понимание того, что и почему происходит сегодня, необходимо для понимания того, как будут разворачиваться будущие события. Мое понимание основано на наблюдениях и взаимодействии с различными людьми на протяжении 50 лет моей работы в правительстве, где я по долгу службы отвечал в том числе и за внешнюю политику Сингапура и встречался со многими ключевыми фигурами, имеющими непосредственный опыт решения злободневных вопросов глобальной повестки дня.

Ведущими странами, чьи действия и решения будут играть важнейшую роль на международной арене в ближайшие годы, являются Соединенные Штаты и Китай. Но Сингапур должен стремиться к установлению как можно более тесных связей и с другими государствами: странами Европы, Японией, Южной Кореей, Индией, странами Юго-Восточной Азии и Ближнего Востока. В этой книге я написал о том, с какими основными проблемами сталкивается каждое из этих государств сегодня и что может ожидать их в обозримом будущем.

Сингапур должен принимать мир таким, каков он есть; наша страна слишком мала, чтобы изменить его. Но мы можем попытаться максимально расширить то пространство для маневров, которое оставляют нам в нашем регионе «главные игроки». Таков был наш подход в прошлом,

и мы должны быть достаточно гибкими и изобретательными, чтобы иметь возможность делать это и впредь.

Внутри страны три принципа определяют историю успеха Сингапура: стремление сделать его самым безопасным местом для жизни и работы, полное равноправие граждан и создание условий для успеха каждого поколения сингапурцев.

Без этих трех ключевых принципов, которые мы реализовывали на протяжении многих лет, мы никогда не добились бы того процветания, которое имеем сегодня. Все инвесторы, как местные, так и иностранные, должны чувствовать себя уверенно, вкладывая свои средства в Сингапур. И указанные три фактора гарантируют им безопасность инвестиций и надежный поток будущих прибылей. Не будучи тесно связаны с миром таким образом, мы рискуем оказаться выброшенными на обочину.

1

КИТАЙ

Сильный центр

КИТАЙ

Купить книгу на сайте kniga.biz.ua >>>

СИЛЬНЫЙ ЦЕНТР

Если вы хотите понять Китай и предсказать, каким он будет через 20 лет, вам нужно понять его людей и общественный уклад. На протяжении 5000 лет китайцы считали, что залог внутренней и внешней безопасности страны — сильный центр. Слабый центр означает неразбериху и хаос. Сильный центр ведет к миру и процветанию. Так считает каждый китаец. Это главный принцип, вынесенный китайским народом из уроков прошлого и глубоко укорененный в его сознании. И в ближайшее время не стоит ожидать отступления от этого принципа. Этот образ мышления предшествовал коммунизму. Он существовал в течение многих столетий и даже тысячелетий.

Некоторые на Западе мечтают увидеть в Китае становление демократии по западному образцу. Этого не произойдет. Американцы считают, что нельзя быть успешной страной, если каждый гражданин не участвует в выборах президента или парламента и лидеры страны не меняются раз в несколько лет. Таков их взгляд на мир. Но у китайцев никогда не было таких традиций. Китай — это огромная страна с населением 1,3 млрд человек, со своей уникальной культурой и историей. Он идет и будет идти своим путем.

[Купить книгу на сайте kniga.biz.ua >>>](http://kniga.biz.ua)

Осенью 2011 г. в рыбацкой деревне Вукан в провинции Гуандун вспыхнули беспорядки. На протяжении многих лет строительные компании в сговоре с местными чиновниками отнимали у крестьян землю. Прибыль от продажи этих земель шла в карман чиновников и застройщиков. Все началось в сентябре, когда несколько сотен пострадавших крестьян устроили акции протеста. К декабрю, после того как один из жителей деревни умер в полицейском участке, эти акции переросли в полномасштабный бунт. На улицы Вукана вышли около 20 000 жителей. Они изгнали чиновников из деревни, вооружились чем смогли и установили на дорогах блокпосты. Они требовали возвращения своих земель. Несмотря на то что в китайских СМИ ни словом не упоминалось о Вукане, китайские граждане узнали о происходящем из сообщений иностранных информагентств в Интернете. В конце концов заместитель секретаря Комитета Коммунистической партии провинции Гуандун встретился с протестующими и уладил все вопросы. Власть признала жалобы жителей Вукана обоснованными, часть земель была возвращена их законным владельцам, а арестованные в ходе беспорядков жители были выпущены на свободу. Позже были проведены свободные тайные выборы нового сельского совета. Убедительную победу на них одержал главный организатор протестов. Так деревня Вукан стала знаменита среди тех, кто надеется увидеть Китай на пути к демократическим реформам.

Как известно из новостных сводок, подобные протесты происходят в разных частях Китая едва ли не каждый день. Некоторые считают, что эти случаи свидетельствуют